



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF FRANCO DEPASQUALE LL.D.

Illum il-Gimgha 17 ta' Mejju 2002

Numru                    13  
Citaz. Nru.            2788/97 FDP

Louis Cuschieri, bhala  
rapprezentant tas-  
socjeta` estera  
Assicurazioni Generali  
S.p.A., surrogata fid-  
drittijiet ta' l-  
assigurat taghha Vincent  
Ruggier

Vs

B.A.S. Ltd bhala agenti  
tas-socjeta` estera  
Runway Freight Services  
Limited trasportaturi  
tal-merkanzija de qua

**Il-Qorti,**

Rat l-att tac-citazzjoni tal-5 ta' Dicembru 1997 fejn gie premess:-

Illi Vincent Ruggier importa mir-Renju Unit konsenja ta' tnax-il kaxxa hwejjeg ghall-hanut tieghu Collection Boutique li kellhom jigu trasportati lejn Malta bl-ajru mis-socjeta` estera Runaway Freight Services Limited fuq titjira KM 181 tat-30 ta' Novembru 1995 (Dok.A);

Illi wara li l-ajruplan wasal Malta u l-importatur mar biex jirtira l-merkanzija fil-5 ta' Dicembru 1995 mill-ajruport huwa seta' jirtira biss seba' kaxxi billi l-hames kaxxi l-ohra baqghu ma waslux;

Illi l-merkanzija importata kellha kopertura assikurativa mas-socjeta` attrici (Dok.B), l-istess socjeta` attrici, kif obbligata, ghan-nuqqas li garrab l-importatur, hallset is-somma ta' elfejn hames mija tmienja u ghoxrin lira wiehed u sebghin centezmu (Lm2528.71) [Dok.C] u ghalhekk giet surrogata fid-drittijiet ta' l-importatur (Dok. D);

Illi ghan-nuqqas fuq riferit kienet responsabbli s-socjeta` estera Runaway Freight Services Limited li kienet inkarigata bit-trasport tal-merkanzija *de qua* u li ammettiet li l-merkanzija naqset meta kienet fil-kustodja taghha, cio' nonostante u ghalkemm uriet disponibilita` biex taghmel tajjeb

ghan-nuqqas xorta baqghet inadempjenti (Dok. E sa Dok. H);

Talab ghalhekk l-attur *nomine* ghar-ragunijiet premessi lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:-

1. Tiddikjara lis-socjeta` konvenuta *nomine* responsabbli ghan-nuqqas fuq imsemmi;
2. Tikkundanna lill-istess socjeta` konvenuta *nomine* li thallas is-somma ta' elfejn hames mija tmienja u ghoxrin lira Maltija u wiehed u sebghin centezmu (Lm2528.71) in linea ta' danni subiti mill-importatur u surrogati lis-socjeta` attrici bl-interessi legali mid-data tan-notifika ta' din ic-citazzjoni, fic-cirkostanzi u minhabba l-obbligi hawn fuq premessi;

Bl-ispejjes kontra s-socjeta` konvenuta *nomine*;

Rat id-dikjarazzjoni guramentata ta' l-attur *nomine*, il-lista tax-xhieda minnu indikati u l-elenku tad-dokumenti minnu esebiti;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tas-7 ta' Awissu 1998 tas-socjeta` B.A.S. Ltd *nomine* fejn gie eccepit:-

1. Illi bl-ebda mod l-attur ma wera li s-socjeta` Runway Freight Services Limited fid-19 ta' Novembru 1995 kellha fil-pussess taghha aktar minn seba' kaxxi merkanzija, liema seba'

kaxxi gew konsenjati lill-istess Vincent Ruggier;

2. Illi bl-ebda mod ma wera l-istess attur li s-socjeta` Runway Freight Services Limited "ammettiet li l-merkanzija naqset meta kienet fil-kustodja taghha" kif l-attur asserixxa fir-raba' paragrafu ta' l-att tac-citazzjoni;

Ghalhekk id-domandi attrici kellhom jigu respinti bl-ispejjez;

Salv eccezzjonijiet ohra;

Rat id-dikjarazzjoni guramentata ta' l-istess socjeta` konvenuta, il-lista tax-xhieda minnha indikati u l-elenku tad-dokumenti minnha eseбити;

Rat ir-relazzjoni tal-perit legali Dr Mark Chetcuti nominat mill-Qorti fis-16 ta' Gunju 1999 sabiex ifittex u jirrelata dwar il-fondatezza tad-domandi attrici;

Rat l-atti kollha tal-process;

Ezaminat in-noti tal-partijiet;

Semghet lid-difensuri tal-partijiet;

Ikkonsidrat:-

Illi huwa allegat mill-attur *nomine* li Vincent Ruggier importa mir-Renju Unit konsenja ta' 12-il kaxxa hwejjeg li kellhom jigu trasportati lejn Malta mis-socjeta` estera Runway Freight Services Limited fuq titjira KM 181 fit-30 ta' Novembru 1995. Pero` effettivament waslu biss seba' kaxex, hamsa minnhom ma waslux;

Illi l-attur *nomine* spjega li peress li l-merkanzija kellha kopertura assikurattiva mas-socjeta` attrici Assicurazioni Generali S.p.A. hija ghamlet tajjeb ghan-nuqqas li soffra Ruggier u hallset is-somma ta' Lm2528.71 u ghalhekk giet issurrogata fid-drittijiet tieghu. Meta is-socjeta` attrici daret fuq is-socjeta` Runway Freight Services Limited hija baqghet inadempjenti u ghalhekk saret din il-kawza.

Provi:-

Illi Vincent Ruggier fix-xhieda tieghu spjega li huwa ghandu hanut jismu *Collection Boutique* u qal li f'Novembru 1985 huwa kellu konsenja *ladieswear* gejja bl-ajru minn Londra. "*Qabbadt lil Runway Freight Services Limited li rapprezentati f'Malta mid-ditta konvenuta. Huma kellhom jigbruhom minghand diversi suppliers l-Ingilterra, jehduhom il-warehouse tagghom, u jsifruhom lejn Malta.*" Huwa kkonferma l-airway bill (Dok A) esebita a fol 5 tal-process u qal li kellu jkun hemm tnax-il kaxxa. Huwa esebixxa numru ta' *invoices* li jindikaw il-kontenut tat-tnax-il kaxxa flimkien mal-valur tagghom. L-attur spjega li qabel ma kienu fil-fatt waslu l-kaxxi, huwa diga` kien jaf li seba' biss kienu ser jaslu. Huwa qal li peress

li l-merkanzija kienet damet hafna biex waslet huwa kien icempel. Qal li kienu jtuh hafna skuzi: *"Fl-ahhar qaluli li ma sabux kollox u li kienu ser jibaghtu dak li sabu."*

Illi Ruggier spjega li l-assikuraturi tieghu huma l-Assicurazioni Generali S.p.A., u bhala broker kellu lil Laferla Insurance. Huwa ghamel *claim* li kopja taghha tinsab a fol 8 tal-process. *"Jiena thallast mill-assikurazzjoni tat-telf li garrabt fl-ammont ta' Lm2538.71 u naghraf il-firma tieghi fuq ir-ricevuta u surroga (Dok D, fol 9)."*;

Illi l-istess Ruggier zied jghid li aktar tard huwa kien Londra fuq xoghol u d-ditta Runway Freight Services Limited tatu ittra datata 5 ta' April 1996 (kopja taghha esebita fol 10 tal-process [vera kopja a fol 70]) li tghid: *"We are very sorry to advise you that 5 boxes were stolen from our London vehicle last November."* L-ittra hija intitolata: *"Ref the 7 of 12 cartons shipped under master Airway Bill 643-03273561, HAWB ME70030"*. Ruggier xehed li din l-ittra inghatatlu personalment minn Robin Littleford, il-managing director tad-ditta Runway Freight Services Limited;

Illi Mark Laferla, ta' Laferla Insurance xehed li Laferla Insurance Brokers kienet ghamlet assikurazzjoni lil Ruggier mas-socjeta` Assicurazioni Generali S.p.A. Huwa pprezenta kopja tad-dokumenti kollha in konnessjoni mal-kaz u spjega li waslu ghas-*settlement* ta' Lm2528.17 *net of excess*. *"Ahna kkonfermajna mill-processing tal-claim illi n-nuqqas tal-hames cartons sehh barra mill-pajjiz u cioe' meta kienu ghadhom fil-*

kustodja ta' Runway Freight Services Limited qabel ma l-konsenja telget lejn Malta.”;

Illi Raymond Buttigieg, Operations Manager tas-socjeta` konvenuta spjega li l-B.A.S. Ltd kienet l-agent Malta ta' Runway Freight Services Limited u li kienet l-istess B.A.S. Ltd li kkunsinjat lil Ruggier is-seba' kaxxi li waslu Malta, u dan skond l-airway bill. Xehed li rigward is-seba' kaxxi indikati fl-airway bill ma sar ebda lment da parti ta' Ruggier. Qal li l-ftehim in kwistjoni kien sar direttament bejn il-klijent u t-trasportatur esteru. Xehed ukoll li d-ditta konvenuta kull ma taghmel hu li tiehu l-clearance mid-Dwana u tigbor il-konsenja u kull ma jigi vverifikat huwa li l-merkanzija tkun konformi ma' l-airway bill, kif fil-fatt kien il-kaz;

Kunsiderazzjonijiet:-

Illi kif osserva l-espert legali, ma jirrizulta ebda dokument tal-ftehim bejn Ruggier u s-socjeta` Runway Freight Services Limited dwar it-trasport, u lanqas ma jirrizulta li l-hwejjeg in kwistjoni kienu ser jigu trasportati fi tnax-il kaxxa. Ghalhekk il-prova principali u unika tal-ftehim u nuqqas ta' hames kaxxi mit-tnax li allegatament kellhom jigu Malta hija biss il-kopja awtentika ta' l-ittra tar-Runway Freight Services Limited indirizzata lil Ruggier datata 5 ta' April 1996 (fol 70). Din l-ittra tispjega li insterqu hames kaxxi mill-“London Vehicle” tal-kumpanija f'Novembru ta' qabel, u r-riferenza fil-parti ta' fuq ta' l-ittra taqbel ezatt mar-riferenza li

tinsab fuq l-airway bill relattiva ghas-seba' kaxxi li fil-fatt waslu;

Illi l-Qorti taqbel ma' l-espert legali li din l-ittra hija ammissjoni cara da parti tat-trasportatur Runway Freight Services Limited li Ruggier fil-fatt kellu tnax-il kaxxa merkanzija ordnata, u li waslulu biss seba' kaxxi, u li n-nuqqas sehh waqt li l-merkanzija kienet fil-pussess ta' l-istess Runway Freight Services Limited;

Illi l-espert legali spjega li mid-dokumenti esebiti wiehed jista' jikkonkludi liema kienet dik il-parti tal-merkanzija li waslet Malta u liema kienet dik li ma waslitx, u dan mit-timbru tad-Dwana. Huwa osserva li l-merkanzija kollha, kif jidher mill-invoices u cash sales ipprezentati, inxtrat kollha fl-ewwel gimghatejn ta' Novembru, u fuq hafna minnhom (inkluz dawk li ma waslux Malta) hemm indikat li t-trasportatur kellu jkun Runway Freight Services. Dan isahhah l-allegazzjoni li l-merkanzija indikata minn Ruggier hi dik li d-ditta Runway Freight Services Limited kellha tittrasporta lejn Malta;

Illi l-Qorti taqbel ma' l-espert legali li d-ditta attrici rnexxhiela tipprova t-talba taghha;

Illi dwar l-eccezzjonijiet tas-socjeta` konvenuta, u cioe` (1) li l-attur ma weriex li s-socjeta` Runway Freight Services Limited kellha fil-pussess taghha aktar minn 7 kaxxi, liema 7 kaxxi gew ikkonsenjati lil Ruggier, u (2) li l-istess socjeta` ma ammettietx li l-merkanzija naqset waqt li kienet fil-kustodja taghha, dawn, kif osserva



l-espert legali gew newtralizzati b'mod inekwivoku bl-ittra tal-5 ta' April 1996. Ghalkemm Ruggier accetta s-seba' kaxxi minghajr ma kkummenta mad-ditta konvenuta, dan ghaliex il-kwistjoni kien diga` iddiskutiha mar-Runway Freight Services Limited stess, u kien diga` jaf li ma kinux ser jaslu l-kaxxi kollha;

Illi dwar id-danni, jidher li l-ammont ta' telf kien kwantifikabbli ma' l-invoices/cash sales. It-telf ittiehed in proporzjon ghas-somma assikurata kif jidher mill-istatement of Claim (fol 74). L-ammont ta' Lm2528.71, effettivament thallas mis-socjeta` assikuratrici, (kif jirrizulta mill-kopji tac-cekkijiet (fol 75) u anke mix-xhieda ta' Ruggier u ta' Mark Laferla, u sussegwentement Ruggier iffirma d-Discharge and Subrogation form (fol 76).

Ghal dawn il-motivi;

Il-Qorti tiddeciedi din il-kawza billi:-

Tiddikjara lis-socjeta` konvenuta responsabbli ghan-nuqqas imsemmi;

Tikkundana lill-istess socjeta` konvenuta thallas is-somma ta' elfejn, hames mija u tmienja u ghoxrin liri Maltin u wiehed u sebghin centezmu (Lm2528.71) in linea ta' danni subiti mill-importatur u surrogati lis-socjeta` attrici bl-interessi legali mid-data tan-notifika tac-citazzjoni;

L-ispejjez jithallsu mis-socjeta` konvenuta.

Emanuel Sciriha  
Deputat Registratur